



Donald Kendrick  
Music Director



A Team of 300+  
Musicians on Stage

Full Professional  
Orchestra

# CARMINA BURANA

A Celebration of Youth,  
Love, Passion and Springtime!

**Schicksalslied** (*The Song of Fate*) | Johannes Brahms

**Angels' Voices** | John Burge

**Toward The Unknown Region** | Ralph Vaughan Williams

**Carmina Burana** | Carl Orff

Nikki Einfeld, Soprano  
Kirill Dushechkin, Tenor  
Dan Kempson, Baritone

Special Guests: Sacramento Children's Chorus  
Lynn Stevens, Conductor  
Sacramento State University Chorus

PROJECTED  
SUPERTITLE  
TRANSLATIONS

Saturday, May 17, 2014 at 8:00 PM

7:00 PM – Pre-concert talk by Donald Kendrick

Sacramento Community Center Theater

SACRAMENTOCHORAL.COM

Community Center Box Office | 916 808-5181 or Tickets.com

Tickets On Sale Now | Students 50% discount

Sacred Heart's Schola Cantorum

## Lenten Choral Mysteries

Donald Kendrick Conductor  
Ryan Enright, Organist

Sunday, April 13, 2014  
2:00 PM

Sacred Heart Church  
39th & J Street  
Sacramento

Celebrating 22 Years of Excellence in Church Music

## Program

*In memory of Paul Salamunovich (1927 - 2014)  
Mentor, Friend, Inspirational Teacher & Conductor*

Pange Lingua	St. Thomas Aquinas
The Reproaches	John Sanders
The Lord is Good	Cecilia McDowall Brooks Rollins, Rachael Sprague: Soli
In the Land of the Living	Philip Stopford
*Pange Lingua en Taille à 4	Nicolas de Gigny
Surely He Hath Borne Our Griefs	Karl Heinrich Graun
Drop, Drop, Slow Tears	Philip Stopford
If You Love Me	Rene Clausen
Soul of Christ, Sanctify Me (Anima Christi)	Philip Stopford
Lighten Mine Eyes	Bo Hansson
*Ach bleib uns, Herr Jesu Christ, BWV 649	J.S. Bach
Mein Gott, warum hast du mich verlassen (Psalm 22)	Felix Mendelssohn Tina Breshears, Michelle O'Neill, Nephi Speer, John Proft Aaron Catolico, Rob Whitlock: Soli
Salve Regina	Brooks Rollins, Solo Herbert Howells
Nunc Dimittis	Philip Stopford
When I Survey the Wondrous Cross	Gilbert Martin
*Tempo Moderato (Organ Sonata No. 4 in A Minor)	Josef Rheinberger
* Organ solos by Ryan Enright	

**Thank you for silencing all electronics.**

**We deeply appreciate your support of Schola's Music Ministry**

Sacramento State University Department of Music

## Chorafest 2014

Men's Chorus, Women's Chorus

Bella Vista High School Choir, Wendy Carey, Conductor  
Oakridge High School Choir, Natalie Miller, Conductor  
Jesuit High School Choir, Rex Rallanka, Conductor

**Donald Kendrick, Conductor Ryan Enright, Accompanist**

Saturday, May 10 2014 at 8 PM  
Sacred Heart Church - Sacramento

Tickets: \$10:00 General \$7:00 Seniors \$5:00 Students

Tickets: (916) 278-4323

Information: (916) 278-6805



**John Proft**  
Voice Teacher, Piano, Theory

*Find Your Unique Sound*

The Pease Conservatory  
2130 L Street, Sacramento 95816

Tel: 214-517-1541(Call or text)  
Johnproft@gmail.com

## VOX NOVA - 10th Anniversary

Established in 2004 by Dr. Donald Kendrick, *Vox Nova* (New Voice) is Sacred Heart's Men's Chorus that helps lead the 9:30 AM Sunday Liturgy throughout the year.

**Interested in an audition to join Schola Cantorum or Vox Nova?**  
Contact Donald Kendrick: (916) 278-6805 or [kendrick@csus.edu](mailto:kendrick@csus.edu)

Schola Cantorum and Vox Nova are both proud and privileged to volunteer 10,000+ hours annually to help lead the 9:30 AM and 11 AM Sunday Liturgies and other feasts at

## SCHOLA CANTORUM

### *Celebrating 22 Years of Excellence in Church Music*

Schola Cantorum is the adult mixed choir at Sacred Heart of Jesus Church in Sacramento, California. The ensemble, established in 1992, sings each Sunday under the direction of Donald Kendrick at the 11:00 AM liturgy and for special feasts throughout the liturgical year.

The choir has appeared as featured artists in the Sacramento Area Bach Festival and the Western Division Conference of the American Guild of Organists. In 2005 Schola performed as national representatives for Excellence in Church Music at the American Choral Directors Association (ACDA) National Convention in Los Angeles at the Cathedral of Our Lady of the Angels. In 2007 Schola performed at a Papal Audience for Pope Benedict at the Vatican. Schola returned by invitation to celebrate the 500th anniversary of the Papal Choir at the Vatican in June 2013.

Schola has been heard on tours and broadcasts across the United States, Canada, Spain, England, Italy and Austria. The group has recorded nine compact discs.

Additional Schola Information is available online at [scholacantorum.com](http://scholacantorum.com) or by calling their hotline at (916) 962-6056.

## SCHOLA PERSONNEL

### SOPRANO

Tina Breshears, Rani Pettis, Brooks Rollins, Jennie Sandoval  
Megan Scroggins, Rachael Sprague, Diane Standing\*, Melanie Webb

### ALTO

Marilyn Allison\*, Sarah Haynes-Larson,, Kathleen Kinney,  
Michelle O'Neill, Jennie Rollins, Patty Roth, Rita Spillane

### TENOR

Aaron Catolico\*, Karl Buddenhagen, Biran Egan,  
Canuto Gamulao, Mark Joyner, John McIntyre, Nephi Speer

### BASS

Michael Gorman, Nicholas Lytal, James McCormick\*,  
John Proft, Steven Stromgren, Robert Whitlock

\*Section Representative

## Text and Translations

### Pange Lingua

*Pange lingua gloriosi corporis mysterium, sanguinisque pretiosi,  
quem in mundi pretium fructus ventris generosi, Rex effudit gentium.*

*Nobis datus, nobis natus ex intacta Virgine et in mundo conversatus,  
sparso verbi semine, sui moras incolatus miro clausit ordine.*

*Genitori, genitoque laus et iubilatio, salus, honor, virtus quoque sit et  
benedictio: procedenti ab utroque compar sit laudatio. Amen.*

Of the glorious Body telling, O my tongue, its mysteries sing, and the blood, all price excelling, which the world's eternal King in a noble womb once dwelling shed for the world's ransoming.

Given for us, descending, of a Virgin to proceed, man with man in converse blending, scattered he the Gospel seed until his sojourn drew to ending, which he closed in wondrous deed.

Glory let us give, and blessing to the Father and the Son; honor, might, and praise addressing, while eternal ages run; ever too his love confessing, who, from both, with both is one. Amen.

### The Reproaches

O my people, what have I done to you? How have I offended you? Answer me! I led you out of Egypt from slavery to freedom, but you led your Saviour to the cross.

O my people, what have I done to you? How have I offended you? Answer me! Holy is God! Holy and strong! Holy immortal one, have mercy on us. For forty years I led you safely through the desert. I fed you with manna from heaven, and brought you to a land of plenty; but you led your Saviour to the cross.

Holy is God! Holy and strong! Holy immortal one, have mercy on us. What more could I have done for you? I planted you as my fairest vine, but you yielded only bitterness. When I was thirsty you gave me vinegar to drink, and you pierced your Saviour's side with a lance.

Holy is God! Holy and strong! Holy immortal one, have mercy on us. I opened the sea before you, but you opened my side with a spear. I

led you on your way in a pillar of cloud, but you led me to Pilate's court.

O my people, what have I done to you? How have I offended you? Answer me! I bore you up with manna in the desert, but you struck me down and scourged me. I gave you saving water from the rock, but you gave me gall and vinegar to drink. O my people, what have I done to you? How have I offended you? Answer me!

I gave you a royal scepter, but you gave me a crown of thorns. I raised you to the height of majesty, but you have raised me high on a cross. O my people, what have I done to you? How have I offended you? Answer me!

### **The Lord is Good**

The Lord is good unto them that wait for him, to the soul that seeketh him. It is good that a man should both hope and quietly wait for the salvation of the Lord. It is good for a man that he bear the yoke in his youth.

For the Lord will not cast off forever: but though he cause grief, yet will he have compassion according to the multitude of his mercies. For he doth not afflict willingly, nor grieve the children of men.

### **In the Land of the Living**

I love the Lord, for he has heard the voice of my supplication, because he inclined his ear to me on the day I called to him. The snares of death encompassed me; the pains of hell took hold of me; by grief and sorrow was I held. I will walk before the Lord in the land of the living.

Then I called upon the name of the Lord: "O Lord, I beg you, deliver my soul!" Gracious is the Lord, and righteous; our God is full of compassion. The Lord watches over the simple; I was brought very low and he saved me. Turn again to your rest, O my soul, for the Lord has been gracious to you.

I will walk before the Lord in the land of the living. For you have delivered my soul from death, my eyes from tears, and my feet from falling in the land of the living.

hope. To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn then, most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us; and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

### **Nunc Dimittis**

Lord, now lettest thou thy servant depart in peace: according to thy word. For mine eyes have seen thy salvation, which thou hast prepared before the face of all people; to be a light to lighten the Gentiles and to be the glory of thy people Israel. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost; as it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end. Amen.

### **When I Survey the Wondrous Cross**

When I survey the wondrous cross on which the Prince of Glory died, my richest gain I count but loss, and pour contempt on all my pride. Forbid it Lord, that I should boast save in the death of Christ, my God! All the vain things that charm me most, I sacrifice them to His blood.

See from His head, His hands, His feet sorrow and love flow mingled down! Did e'er such love and sorrow meet, or thorns compose so rich a crown? Were the whole realm of nature mine, that were a present far too small; love, so amazing, so divine, demands my soul, my life, my all! Amen!

**TAKE HOME A FREE  
SCHOLA DURUFLE REQUIEM CD TODAY**

**The Lasting Gift of Music**

Available in the Church Lobby at the end of today's concert

**All other Schola CDs: \$10 or 3 for \$25**

Music for the Liturgical Year and Christmas

[scholacantorum.com](http://scholacantorum.com)

Our fathers trusted in thee: they trusted, and thou didst deliver them. They cried unto thee, and were delivered: they trusted in thee, and were not confounded. But I am a worm, and no man; a reproach of men, and despised of the people. All they that see me laugh me to scorn: they shoot out the lip, they shake the head, saying,

He trusted on the Lord that he would deliver him: let him deliver him, seeing he delighted in him. I am poured out like water, and all my bones are out of joint: My heart is like wax; it is melted in the midst of my bowels. My strength is dried up like a potsherd; and my tongue cleaveth to my jaws; and thou hast brought me into the dust of death.

For dogs have compassed me: the assembly of the wicked has enclosed me: they pierced my hands and my feet. I may tell all my bones: they look and stare upon me. But be not thou far from me, O Lord: O my strength, haste thee to help me.

Deliver my soul from the sword; my darling from the power of the dog. Save me from the lion's mouth: for thou hast heard me from the horns of the unicorn. I will declare thy name unto my brethren: in the midst of the congregation will I praise thee. Ye that fear the Lord, praise him; all ye the seed of Jacob, glorify him; and fear him, all ye the seed of Israel.

For he hath not despised nor abhorred the affliction of the afflicted; neither hath he hid his face from him; but when he cried unto him, he heard. My praise shall be of thee in the great congregation: I will pay my vows before them that fear him. The meek shall eat and be satisfied: they shall praise the Lord that seek him: your heart shall live forever.

All the ends of the world shall remember and turn unto the Lord: and all the kindreds of the nations shall worship before thee. For the kingdom is the Lord's: and he is the governor among the nations.

### **Salve Regina**

*Salve, Regina, Mater misericordiae, vita, dulcedo, et spes nostra, salve. Ad te clamamus exsules filii Hevae, ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle. Eia, ergo, advocata nostra illos tuos misericordes oculos ad nos converte: et Iesum, benedictum fructum ventris tuis, nobis post hoc exilium ostende. O clemens, O pia, O dulcis Virgo Maria.*

Hail, holy Queen, Mother of Mercy, hail our life, our sweetness and our

### **Surely He Hath Borne Our Grievs**

Surely He hath borne our griefs and carried our sorrows.

### **Drop, Drop, Slow Tears**

Drop, drop, slow tears, and bathe those beauteous feet, which brought from heaven the news and Prince of Peace. Cease not, wet eyes, His mercies to entreat; to cry for vengeance: sin doth never cease. In your deep floods drown all my faults and fears; nor let His eye see sin, but through my tears.

### **If You Love Me**

If you love me, keep my commandments. And I will pray the Father, and he shall give you another comforter, that he may bide with you forever; even in the spirit of truth.

### **Soul of Christ, Sanctify Me**

Soul of Christ, sanctify me; Body of Christ, save me. Today you shall be with me in Paradise. Blood of Christ, refresh me; water from the side of Christ, wash me. Passion of Christ, strengthen me. Today you shall be with me in Paradise.

O good Jesus, hear me; within your wounds, hide me; let me never be separated from you; from the darkness, defend me. In the hour of my death, call me, and bid me come to you, that with your saints I may praise you forever. Today you shall be with me in Paradise.

### **Lighten Mine Eyes (Psalm 13)**

How long wilt thou forget me, O Lord? Forever? How long wilt thou hide thy face from me? How long shall I take counsel in my soul, having sorrow in my heart daily? How long shall mine enemy be exalted over me?

Consider and hear me, O Lord my God: lighten mine eyes, lest I sleep the sleep of death; lest mine enemy say, I have prevailed against him; and those that trouble me rejoice when I am moved. But I have trusted in thy mercy; my heart shall rejoice in thy salvation. I will sing unto the Lord, because he hath dealt bountifully with me.

### **Mein Gott, warum hast du mich verlassen? (Psalm 22)**

*Mein Gott, mein Gott, warum hast du mich verlassen? Ich heule, aber meine Hilfe ist fern. Mein Gott, des Tages rufe ich, so antwortest du*

*nicht; und des Nachts schweige ich auch nicht. Aber du bist heilig, der du wohnst unter dem Lobe Israels.*

*Unsre Väter hofften auf dich; und da sie hofften, halfest du ihnen aus. Zu dir schrieen sie, und wurden errettet; sie hofften auf dich, und wurden nicht zu Schanden. Ich aber bin ein Wurm, und kein Mensch, ein Spott der Leute, und Verachtung des Volks. Alle, die mich sehen, spotten meiner, sperren das Maul auf, und schütteln den Kopf:*

*Er klage es dem Herrn, der helfe ihm aus, und errette ihn, hat er Lust zu ihm. Ich bin augeschüttet wie Wasser, alle meine Gebeine haben sich getrennt. Mein Herz ist in meinem Leibe wie zerschmolzenes Wachs.*

*Meine Kräfte sind vertrocknet wie eine Scherbe, und meine Zunge klebt am Gaumen, und du legst mich in des Todes Staub. Denn Hunde haben mich umgeben, und der Bösen Rotte hat sich um mich gemacht; Sie haben meine Hände und Füße durchgraben.*

*Sie teilen meine Kleider unter sich, und werfen das Loos um meine Gewand. Aber du, Herr, sei nicht ferne. Meine Stärke, eile mir zu helfen. Errette meine Seele vom Schwert, meine Einsame von den Hunden. Hilf mir aus dem Rachen der Löwen, und errette mich von den Einhörnern.*

*Ich will deinen Namen predigen meinen Brüdern, ich will dich in der Gemeinde rühmen. Rühmet den Herrn, die ihr ihn fürchtet! Es ehre ihn in aller Same Jacobs, und vor ihm scheue sich aller Same Israels, denn er hat nicht verachtet noch verschmäht das Elend des Armen, und sein Antlitz nicht vor ihm verborgen, und da er zu ihm schrie, hörte er es.*

*Dich will ich preisen in der grossen Gemeinde; ich will meine Gelübde bezahlen vor denen, die ihn furchten. Die Elenden sollen essen, dass sie satt werden; und die nach dem Herrn fragen, werden ihn preisen; Euer herz soll ewiglich leben. Es werde gedacht aller Welt Ende, dass sie sich zum Herrn bekehren, und vor ihm anbeten alle Geschlechter der Heiden. Denn der Herr hat ein Reich, und er herrscht unter den Heiden.*

My God, my God, why hast thou forsaken me? Why art thou so far from helping me, and from the words of my roaring? O my God, I cry in the daytime, but thou hearest not; and in the night season, and am not silent. But thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel.

## **Dr. Donald Kendrick, Music Director**

Director of Music at Sacred Heart Church and Founder of Schola Cantorum (1992) and Vox Nova Sacred Heart's Men's Chorus (2004), Dr Donald Kendrick is also Director of Choral Activities at Sacramento State University, Sacramento where he heads the Graduate Degree program in choral conducting. In 1993 he co-founded the Sacramento Children's Chorus.

In Canada, Dr. Kendrick served as Organist and Choir Master at St. Paul's Cathedral in Regina, Saskatchewan and at Christ Church Cathedral in Hamilton, Ontario. He has studied at the American Conservatory of Music in Chicago, Boston's New England Conservatory of Music, and Stanford University, and he holds a doctoral degree from the Eastman School of Music.

Under Dr. Kendrick's leadership, Schola has created 9 compact discs and has toured nationally and internationally to Spain, Italy, England, Austria and Canada. He and Schola recently accepted an invitation to return to Rome in June 2013 to sing at St. Peter's Basilica to celebrate the 500th anniversary of the Papal Choir at the Vatican.

## **Dr. Ryan Enright, Organist**

Schola is once again delighted to partner with Organist Dr. Ryan Enright. Born in Montreal, Canada, Ryan arrived in Sacramento in November 2012 to accept the position of Organist at St. John's Lutheran Church in Sacramento and serve as the accompanist for the Sacramento Choral Society & Orchestra. He teaches organ privately and is also a member of the SCSO Orchestra.

Ryan is a graduate of McGill University in Montreal and holds a DMA in Organ Performance and Literature from the Eastman School of Music. He is an active recitalist and *improvisateur*. He also serves as the Sub Dean of the local chapter of the American Guild of Organists in Sacramento.

His studies and competitions have taken him to Holland, France, Italy, Ireland and Finland. He recently accompanied the SCSO on their Summer 2013 Italy tour where he made his debut on the organ St. Peter's at the Vatican.

Ryan's passions outside of the musical world include bicycling, swimming, hiking and yoga. During the past two years Ryan has discovered an amazing amount of California's natural beauty. Schola is thrilled to collaborate regularly with Dr. Ryan Enright.